DEVIBISS HEALTHCARE AIRFORCEONE - USER MANUAL - REV 09 - SIPITEMREF2016 - 0001
16770

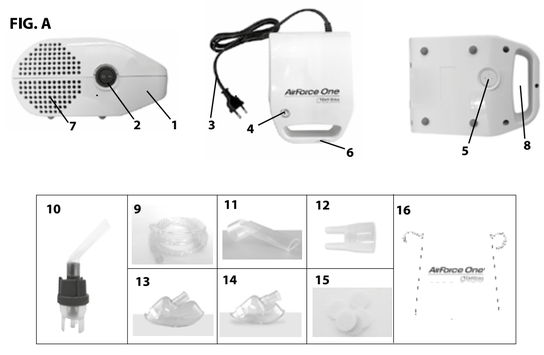
User Manual

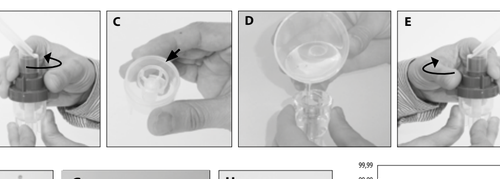
DeVilbiss HEALTHCARE

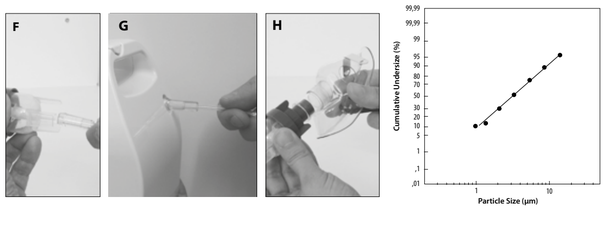
AirForce One

AEROSOL THERAPY SYSTEM

FIG. A







EN **AIR FORCE ONE COMPONENTS - (PIC. A)**

1. Compressor housing	5. Filter case	9. Air tube (PVC)	13. Adult mask
2. ON/OFF switch	6. Nebulizer holder	10. Nebulizer (PP+Silicone)	14. Pediatric mask
3. Power cord	7. Air-vent openings	11. Mouthpiece (PP+Silicone)	15. Spare air filters
4. Air outlet	8. Handle	12. Nosepiece (PP)	16. Carrying case

⚠ **IMPORTANT: READ CAREFULLY THE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE OPERATION.**

Intended use: AIR FORCE ONE is an aerosoltherapy system suitable for domestic use.

WARNINGS:

1. Use the device only as described in this manual and therefore as an aerosoltherapy system, following the indications of your doctor. Any use different from the intended one is to be considered improper and hence dangerous; the manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, incorrect and/or unreasonable use, or if the equipment is connected to electrical installations which do not comply with current safety regulations.
2. Keep this manual for future reference.
3. Do not operate the unit in presence of any anaesthetic mixture inflammable with oxygen or nitrogen protoxide.
4. The correct functioning of the equipment can be affected by electromagnetic interferences which exceed the limits indicated by the European standards in force. In case this device interferes with other electrical devices, move it and plug it to a different power socket.
5. In case of failure and/or malfunction, read the "POSSIBLE PROBLEMS AND HOW TO SOLVE THEM" section. Do not handle or open the compressor housing.
6. For repair operations address only to a technical service centre authorized by the manufacturer and require the use of original spare parts. The non-observation of the above mentioned indications can compromise the device safety.
7. Comply with the safety regulations concerning the electrical devices and in particular:
– use only original accessories and components;
– never submerge the unit in water;
– never wet the device, it is not protected against water penetration;
– never touch the unit with wet or moist hands;
– do not leave the unit exposed to the weather elements;
– place the unit on a stable and horizontal surface during its operation;
– the use of this device by children and disabled requires always the close supervision by an adult with full mental faculties;
– do not pull the power cord or the device itself to unplug it from the power socket;
– the power plug is the separation element from the grid power; keep the plug accessible when the device is in use.
8. Before plugging in the device, make sure that the electrical rating, shown on the rating plate on the bottom of the unit, corresponds to the mains rating.
9. In case the power plug provided with the device does not fit your wall socket, address to qualified personnel for the replacement of the plug with a suitable one. In general, the use of adapters, simple or multiple, and/or extension cables is not recommended. If their use is indispensable, it is necessary to use types complying with safety regulations, paying however attention that they do not exceed the maximum power limits, indicated on adapters and extension cables.
10. Do not leave the unit plugged in when not in use; unplug the device from the wall socket when it is not operated.
11. The installation must be carried out according to the instructions of the manufacturer. An improper installation can cause damage to persons, animals or things, for which the manufacturer cannot be held responsible.
12. The power cord of this device cannot be replaced by the user. In case of a power cord damage, address to a technical service centre authorized by the manufacturer for its replacement.
13. The power supply cord should always be fully unwound in order to prevent dangerous overheating.
14. Before performing any maintenance or cleaning operation, turn off the device and disconnect the plug from the main supply.
15. Some parts of the unit are so small that they may be swallowed by children; keep the equipment out from children's reach.
16. If you decide not to use the device any longer, it is recommended
to dispose of it according to the current regulations.
17. Make sure to:
– use this device only with medicines prescribed by your doctor;
– make the treatment using only the accessory recommended by your doctor depending on the pathology ;
– use the nosepiece accessory only if expressly indicated by your doctor and paying attention to NEVER introduce the bifurcations in the nose, but only bringing them as close as possible.
18. Check in the medicine package leaflet for possible contraindications for use with common aerosoltherapy systems.
19. To avoid strangulation and entanglement, keep cable and air tubes out of reach of young children.
20. Do not position the equipment so that it is difficult to operate the disconnection device.
21. For greater hygienic safety, we recommend you to avoid using the same accessories for more than one person.

INSTRUCTIONS FOR USE

The device must be checked before each use, in order to detect possible functioning anomalies and/or damages due to transport and/or storage.
During inhalation, sit upright and relaxed at a table and not in an armchair, in order to avoid compressing your respiratory airways and impairing the treatment effectiveness.
1. After unpacking the device, check it for visible damages or defects; pay particular attention to cracks in the plastic housing, which may expose electrical components. Check for accessories integrity.
2. Before using the device, proceed with the cleaning operations as described in the **"CLEANING AND MAINTENANCE"** section.
3. Open the nebulizer by turning counterclockwise the top (Pic. B).
4. Make sure that the medicine conduction cone is properly fitted on the air conduction cone inside the nebulizer (Pic. C).
5. Put the prescribed quantity of medicine into the nebulizer (Pic. D).
6. Close the nebulizer by turning clockwise the two parts, paying attention that they are thoroughly sealed (Pic. E).
7. Connect one end of the air tube to the nebulizer (Pic. F) and the other end to the air outlet (Pic. G) on the device.
8. If you need to use the mask, insert it directly onto the nebulizer (Pic. H).
9. Plug the device into the wall socket, making sure that the main supply corresponds to the electrical rating of the device.
10. To start the treatment, set the **I/O** switch into the **"I"** position.
ATTENTION: this device is for intermittent use: 30 min ON / 30 min OFF.
11. Inhale the aerosol solution using the prescribed accessory.
12. When the treatment has been completed, switch the unit off by setting the **I/O** into the **"O"** position and disconnect the plug from the wall socket.
13. Wash the nebulizer and its accessories as described in the "CLEANING AND DISINFECTION OF THE ACCESSORIES" section.
14. The device requires no calibration.

CLEANING AND MAINTENANCE

The cleaning of the device must be carried out by using a soft and dry cloth and non-abrasive cleansers.
⚠ **ATTENTION: during cleaning operations, make sure the internal parts of the unit are not in contact with liquids and that the power plug is disconnected.**

CLEANING AND DISINFECTION OF THE ACCESSORIES

Follow carefully the cleaning and disinfection instructions of the accessories as they are very important for the device performances and the therapy success.
1. After each treatment:
Disassemble the nebulizer by turning counterclockwise the top and remove the medicine conduction cone. Wash the components of the disassembled nebulizer, the mouthpiece and nosepiece by using tap water; dip in boiling water for 5 minutes. Reassemble the nebulizer components and connect it to the air-outlet (Pic.G), switch the device on and let it work for 10-15 minutes. **The masks and air tube must be washed with warm water.**
⚠ **Do not boil nor autoclave the air tube and masks.**
2. Sterilization: Use cold disinfecting liquids following the manufacturer's instructions.

REPLACEMENT OF THE NEBULIZER

The nebulizer must be replaced after a long period of inactivity, in case it shows deformations or breakings, or when the nebulizer nozzle is obstructed by dry medicine, dust, etc. DeVilbiss Healthcare recommends to replace the nebulizer after a period between 6 months and 1 year depending on the usage.
Use original nebulizers only.

REPLACEMENT OF THE AIR FILTER

In normal usage conditions, the air filter must be replaced approximately after 500 working hours or after each year. DeVilbiss Healthcare recommends to periodically check the air filter (10 – 12 treatments) and, if the filter shows a grey or brown colour or is wet, replace it. Extract the filter **(Pic. A-5)** and replace it with a new one. Do not try to clean the filter for reusing it. The air filter shall not be serviced or maintained while in use with a patient.
⚠ **Use original filters only. Do not use the device without filter.**

POSSIBLE PROBLEMS AND HOW TO SOLVE THEM

Contact an authorized Customer Service Centre in case you need help about the use and the maintenance of the equipment.

PROBLEMS:
1. The device does not switch on
2. The device does not nebulize or nebulizes weakly

SOLUTIONS:
1. Make sure the power plug is firmly fitted to the wall socket;
2. Make sure that the device has been operating within operating limits indicated in this manual (30 min ON / 30 min OFF).
3. Make sure that the ends of the air tube are tightly fitted to the main unit and nebulizer;
4. Verify that the nebulizer is not empty or has been filled with the proper quantity of medicine (max 8 ml). Verify that the nebulizer nozzle is not obstructed. Should the device not start working properly again, address to **DEVILBISS CUSTOMER SERVICE**

MAINTENANCE AND REPAIRS

In case of failure, address to qualified personnel authorized by DeVilbiss Healthcare Do not open the device in any case. The unit has no user-serviceable parts within and does not need internal maintenance or lubrication.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Model: Air Force One
Power supply: 230V 50 Hz AC
Minimum filling volume: 2 ml
Maximum filling volume: 8 ml
Nebulization rate: 0,4 ml/min
Maximum pressure: 2,2 bar
Weight: 1,5 kg
Size: 200 x 145x 97 mm
Noise level: 52 dBA
Expected service life: 1000 hours
Class II device as regards protection against electric shocks.
Nebulizer, mouthpiece and masks are type BF applied parts.
Device not protected against sprinkles.
Device not suitable for use in presence of anaesthetic mixtures inflammable with air, oxygen or nitrogen protoxide.
Device for intermittent use (30 min ON / 30 min OFF)
Device not suitable for use in anaesthesia or lung ventilation systems.
NOTE: The technical specifications may change without prior notice.
Applied standards
Electric Safety Standards EN 60601-1. Electromagnetic Compatibility according to EN 60601-1-2. Class IIa Medical Device according to the 93/42/EEC European Directive on Medical Devices

AEROSOL CHARACTERISTICS ACCORDING TO EN 13544-1 ANNEX CC
Flow: 5.31 l/min
Aerosol output: 0.171ml
Aerosol output rate: 0.082ml/min
Particle size (MMAD): 3.16 µm

ENVIRONMENT CONWDITIONS

Storage		**OPERATION**	
Temperature:	MIN -25 °C – MAX +70 °C	Temperature:	MIN +10 °C - MAX +40 °C
Humidity:	MIN 10% RH - MAX 95% RH	Humidity:	MIN 10% RH - MAX 95% RH
Atmospheric pressure:	700 hPa – 1060 hPa	Atmospheric pressure:	700 hPa – 1060 hPa

FR **AIR FORCE ONE COMPOSANT - (FIG.A)**

1. Logement du compresseur	4. Sortie de l'air	8. Poignée	12. Fourche nasale	16. Etui de transport
2. Interrupteur ON/OFF	5. Porte-filtre	9. Tube de l'air	13. Masque pour adultes	
3. Câble d'alimentation	6. Support pour nébuliseur	10. Nébuliseur	14. Masque pour enfants	
	7. Orifices de ventilation	11. Embout buccal	15. Filtres à air de rechange	

⚠ **IMPORTANT : Lire attentivement les instructions avant l'utilisation.**
Utilisation conforme aux recommandations: Air Force One est un système de thérapie aérosol indiqué pour l'utilisation à domicile.

MISES EN GARDE

1. Utiliser l'appareil uniquement de la manière indiquée par le présent manuel, c'est-à-dire comme système de thérapie aérosol, conformément aux indications de votre médecin. L'appareil doit être destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été exclusivement prévu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par l'utilisation impropre, erroné ou déraisonnable non conforme au manuel ou lorsque l'appareil est utilisé dans les systèmes électriques non conformes aux normes de sécurité en vigueur.
2. Conserver ce manuel de façon appropriée pour toute consultation future.
3. Ne pas utiliser l'appareil en présence de mélanges anesthésiants inflammables sous l'effet de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.
4. Le fonctionnement correct de l'appareil peut être compromis par les interférences électromagnétiques dépassant les limites indiquées par les normes européennes en vigueur. Si l'appareil interfere avec d'autre dispositifs électriques, le déplacer et le connecter à une prise électrique différente.
5. En cas de panne et/ou dysfonctionnement de l'appareil, consulter le chapitre « **PROBLEMES POSSIBLES ET SOLUTIONS** ». Ne pas altérer ou ouvrir le logement du compresseur.
6. Pour les opérations de réparation, s'adresser exclusivement à un centre d'assistance technique autorisé du fabricant et demander l'utilisation de pièces de rechanges originales. Le non respect des indications ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil.
7. Respecter les normes de sécurité indiquées pour les appareils électriques, en particulier :
- n'utiliser que des accessoires et des composants originaux ;
- ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ;
- ne pas mouiller l'appareil, il n'est pas protégé contre les éclaboussures ;
- ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides ;
- ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques ;
- durant l'utilisation, placer l'appareil sur des plans horizontaux et stables ;
- l'utilisation de cet appareil par des enfants et des personnes handicapées exige la surveillance stricte d'un adulte en pleine possession de ses facultés mentales ;
- ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant ;
- la fiche du câble d'alimentation est l'élément de séparation du réseau électrique ; elle doit rester accessible une fois que l'appareil est en fonction.
8. Avant de brancher la fiche d'alimentation, s'assurer que les données électriques indiquées sur la plaque signalétique située sur le fond l'appareil correspondent bien à celles du réseau de distribution électrique.
9. Si la fiche fournie avec l'appareil n'est pas compatible avec la prise du réseau électrique, s'adresser à un personnel qualifié pour la remplacer par une fiche d'un type approprié. En manière générale, il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs, simples ou multiples, et/ou des rallonges. Si leur utilisation est indispensable, utiliser les types conformes aux normes de sécurité, en prenant garde de ne pas dépasser les limites maximum d'alimentation autorisées, qui sont indiquées sur les adaptateurs et sur les rallonges.
10. Ne pas laisser inutilement l'appareil branché : débrancher la fiche d'alimentation de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
11. L'installation doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux choses dérivant d'une installation incorrecte
12. Le câble d'alimentation de cet appareil ne doit pas être remplacé par l'utilisateur. Pour le remplacement du câble lorsqu'il est endommagé, contacter le centre d'assistance technique agréée par le fabricant.
13. Il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation pour éviter les surchauffes dangereuses.
14. Éteindre et débrancher l'appareil de la prise de courant avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
15. Certains composants de l'appareil ont des dimensions très réduites et risquent par conséquent d'être avalés par les enfants ; il convient donc de conserver l'appareil hors de la portée des enfants.
16. En cas de décision de ne plus utiliser l'appareil, il est recommandé de l'éliminer conformément aux normes en vigueur.
17. S'assurer de :
- utiliser l'appareil uniquement avec des médicaments prescrits par votre médecin ;
- effectuer le traitement en utilisant l'accessoire indiqué par votre médecin en fonction de la pathologie ;
- utiliser l'accessoire « fourche nasale » uniquement en cas d'indication expresse de votre médecin, en prenant garde de ne JAMAIS introduire les fourches dans le nez et en se contentant de les placer le plus près possible.
18. Vérifier les contre-indications à l'utilisation avec des dispositifs de thérapie aérosol éventuellement indiquées dans la notice du médicament.
19. Pour éviter l'étranglement et l'enchevêtrement, conserver les câbles et les tubes d'air hors de la portée des jeunes enfants.
20. Ne pas placer l'appareil dans une position qui empêche le bon fonctionnement du dispositif de déconnexion.
21. Pour une plus ample sécurité d'hygiène, nous conseillons de ne pas utiliser les mêmes accessoires pour plusieurs patients.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- L'appareil doit être contrôlé avant chaque utilisation, de manière à détecter les anomalies de fonctionnement et/ou les dommages dus au transport et/ou au stockage.
- Lors de l'inhalation, s'assoir en se tenant droit et en se détendant, à une table et non dans un fauteuil, afin de ne pas comprimer les voies respiratoires et de ne pas compromettre l'efficacité du traitement.

1. Après avoir enlevé l'appareil de l'emballage, contrôler l'absence de dommages visibles ; faire très attention aux fissures sur le plastique pouvant exposer certains composants électriques. Vérifier que tous les accessoires soient en bon état.
2. Avant d'utiliser l'appareil, effectuer les opérations de désinfection conformément aux indications du chapitre NETTOYAGE ET ENTRETIEN.
3. Ouvrir le nébuliseur en tournant la partie supérieure en sens antihoraire (Fig. B).
4. S'assurer que le cône de conduction du médicament soit correctement inséré sur le cône de conduction de l'air situé à l'intérieur du nébuliseur (Fig. C).
5. Verser la dose de médicament prescrite par votre médecin dans le nébuliseur (Fig. D).
6. Refermer le nébuliseur en visant ses deux parties en sens horaire et en s'assurant qu'elles soient bien serrées (Fig. E).
7. Connectez une extrémité du tube à air à la sortie prévue à cet effet sur le fond du nébuliseur (Fig. F) et l'autre extrémité à la sortie de l'air (Fig. G) de l'appareil.
8. En cas d'utilisation du masque, l'enclencher directement sur le nébuliseur (Fig. H).
9. Introduire la fiche d'alimentation dans une prise de courant, après s'être assuré que l'alimentation du réseau correspond aux données de la plaque signalétique de l'appareil.
10. Pour commencer le traitement, placer l'interrupteur **I/O** sur la position « **I** ».
ATTENTION : L'appareil est destiné à une utilisation intermittente, 30 min ALLUMÉ/30 min ÉTEINT.
11. Inhaler la solution d'aérosol en utilisant l'accessoire prescrit.
12. Une fois le traitement terminé, éteindre l'appareil en plaçant l'interrupteur **I/O** sur la position « **O** » et en débranchant la fiche du réseau d'alimentation électrique.
13. Nettoyer le nébuliseur et ses accessoires conformément aux indications du chapitre « NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DES ACCESSOIRES ».
14. Le dispositif ne nécessite aucun calibrage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Utiliser un chiffon doux et sec avec des détergents non abrasifs pour nettoyer l'appareil.
⚠ **ATTENTION : pendant l'exécution des opérations de nettoyage, s'assurer que les liquides ne pénètrent pas dans l'appareil et que la fiche d'alimentation électrique soit débranchée.**

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DES ACCESSOIRES

⚠ **Respecter scrupuleusement les indications concernant le nettoyage et la désinfection car elles sont essentielles pour garantir les performances du produit et la réussite du traitement.**
1. Après chaque utilisation :
Désassembler le nébuliseur en tournant la partie supérieure en sens antihoraire et enlever le cône de conduction du médicament. Laver les composants du nébuliseur préalablement désassemblé, l'embout buccal et la fourche nasale, en utilisant l'eau courante. Enfin, les plonger dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Assembler à nouveau les composants du nébuliseur et le brancher à la sortie de l'air (Fig. G) en faisant fonctionner l'appareil pendant 10-15 minutes.
⚠ **Laver les masques avec de l'eau chaude non bouillante.**
⚠ **Ne pas faire bouillir ni mettre en autoclave les masques et le tube de l'air.**
2. Stérilisation : Utiliser des solutions stérilisantes à froid en respectant les instructions du fabricant.

REMPLACEMENT DU NÉBULISEUR

Le nébuliseur doit être remplacé en cas de période prolongée de non utilisation, en cas de déformations ou de ruptures, ou si sa buse est obstruée par des médicaments secs, des poussières, etc.
DeVilbiss Healthcare recommande de remplacer le nébuliseur après une période comprise entre 6 mois et 1 an en fonction de l'utilisation de l'appareil.
Utiliser exclusivement des nébuliseurs originaux.

REMPLACEMENT DU FILTRE À AIR

Dans des conditions d'utilisation normales, le filtre à air doit être remplacé environ toute les 500 heures de fonctionnement ou bien tous les ans.
La société DeVilbiss Healthcare conseille de contrôler régulièrement le filtre à air (10 - 12 nébulisations) et de le remplacer s'il prend une couleur grise ou marron ou s'il devient humide au toucher. Extraire le filtre (Fig. A-5) et le replacer avec un nouveau filtre. Ne pas tenter de nettoyer le filtre pour le réutiliser. Le filtre à air ne doit pas être réparé ou entretenu durant l'utilisation avec un patient.
⚠ **Utiliser exclusivement des filtres originaux / Ne pas utiliser l'appareil sans filtre.**

PROBLÈMES POSSIBLES ET SOLUTIONS

Pour obtenir de l'aide concernant l'utilisation et l'entretien de l'appareil, pour l'entretien, contacter le Centre d'Assistance autorisé

Problème:
1. L'appareil ne s'allume pas
2. L'appareil ne nébulise pas ou nébulise avec un débit très faible

Solution possible:
1. S'assurer que la fiche soit bien insérée dans la prise de courant.
2. S'assurer que l'appareil n'ait pas fonctionné au-delà des limites de fonctionnement indiquées dans ce manuel (30 min ALLUMÉ/30 min ÉTEINT).
3. S'assurer que les raccords du tube de l'air soient bien insérés dans les embouts de fixation du compresseur et du nébuliseur.
4. Vérifier que le nébuliseur ne soit pas vide ou qu'il ait été rempli avec la juste quantité de médicament (MAX 8 ml). Vérifier que la buse du nébuliseur ne soit pas obstruée.
Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, contacter le **CUSTOMER SERVICE DEVILBISS.**

ENTRETIEN ET REPARATION

En cas de panne, **s'adresser au personnel qualifié** autorisé par la société DeVilbiss Healthcare **Ne jamais ouvrir l'appareil, sous aucun prétexte.** Aucune partie interne de l'appareil ne peut être réparée par un personnel non qualifié et ne nécessite un entretien interne et/ou une lubrification.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Modèle : Air Force One
Alimentation électrique : 230V 50 Hz AC
Volume de remplissage minimum: 2 ml
Volume de remplissage maximum: 8 ml
Vitesse de nébulisation: 0,4 ml/min
Pression maximum: 2,2 bar
Poids: 1,5 kg
Dimensions: 200 x 145x 97 mm
Niveau sonore: 52 dBA
Durée de service prévue: 1000 heures
- Appareil de Classe II du point de vue de la protection contre les secousses électriques.
- Le nébuliseur, l'embout buccal, les masques et la fourche sont des pièces appliquées de type BF.
- Appareil non protégé contre les éclaboussures.
- Appareil non adapté à l'utilisation en présence de mélanges anesthésiants inflammables sous l'effet de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.
- Appareil destiné à un usage intermittent (30 min ALLUMÉ/30 min ÉTEINT).
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé pour l'anesthésie ni avec des systèmes de ventilation pulmonaire.

REMARQUE : Les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis!

NORMES APPLIQUÉES

Norme de sécurité électrique EN 60601-1. Compatibilité électromagnétique conforme à la norme CEI EN 60601-1-2. Cet appareil est un Dispositif Médical de Classe IIa selon la directive européenne 93/42/CEE « Dispositifs Médicaux ».

CONDITION AMBIANTES

Conservation:		**Fonctionnement:**	
Température:	MIN. -25 °C - MAX. +70 °C	Température:	MIN. +10 °C - MAX. +40 °C
Humidité de l'air:	MIN 10% RH - MAX 95% RH	Humidité de l'air:	MIN 10% RH - MAX 95% RH
Pression atmosphérique:	700 hPa - 1060 hPa	Pression atmosphérique:	700 hPa - 1060 hPa

DE **AIR FORCE ONE BAUTEILE - (Abb. A)**

1. Sitz des Kompressors	5. Filter-Halter	9. Luftschlauch (PVC)	13. Maske für Erwachsene	
2. ON/OFF-Schalter	6. Halter für Zerstäuber	10. Zerstäuber(PP+Silikon)	14. Maske für Kinder	
3. Versorgungskabel	7. Lüftungsöffnungen	11. Mundstück(PP+Silikon)	15. Ersatz-Luftfilter	
4. Luftaustritt	8. Griff	12. Nasengabel (PP)	16. Transportbeutel	

⚠ **WICHTIG:**
Vor Benutzung Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen.
Verwendungszweck: Air Force One ist ein System zur Aerosoltherapie für den häuslichen Gebrauch.
⚠ **HINWEISE:**
1. Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwenden, d. h. als System zur Aerosoltherapie, und die Anweisungen des behandelnden Arztes beachten. Jeder Gebrauch, der nicht dem Verwendungszweck dieses Geräts entspricht, ist unsachgemäß und somit gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund eines unsachgemäßen, falschen und/oder unüberlegten Gebrauchs oder wenn das Gerät an elektrischen Anlagen verwendet wird, die nicht mit den geltenden Sicherheitsnormen übereinstimmen.
2. Dieses Handbuch für ein späteres Nachschlagen aufbewahren.
3. Gerät nicht in Gegenwart entflammbarer anästhetischer Gemische mit Sauerstoff oder Distickstoffmonoxid (Lachgas) benutzen.
4. Die korrekte Funktionsweise des Gerätes könnte durch elektromagnetische Störungen, welche die in den geltenden europäischen Richtlinien zugelassenen Grenzwerte überschreiten, beeinträchtigt werden. Sollte das Gerät mit anderen elektrischen Geräten interferieren, sollte es an einen anderen Ort gestellt und an eine andere Steckdose angeschlossen werden.
5. Bei Störungen des Geräts bitte im Kapitel „MÖGLICHE PROBLEME UND IHRE LÖSUNG" nachschauen. Halterung des Kompressors nicht manipulieren oder öffnen.
6. Für Reparaturen bitte ausschließlich an eine zugelassene Kundendienststelle des Herstellers wenden und die Verwendung von Originalersatzteilen verlangen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorgabe kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden.
7. Die für Elektrogeräte geltenden Sicherheitsvorschriften müssen eingehalten werden, und zwar:
- nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden;
- Gerät niemals in Wasser tauchen;
- Gerät nicht nass werden lassen, es ist nicht gegen Spritzwasser geschützt;
- Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen berühren;
- Gerät nicht den Witterungseinflüssen aussetzen;
- Gerät während des Gebrauchs auf waagerechten und stabilen Flächen abstellen;
- bei Einsatz dieses Geräts durch Kinder oder Behinderte ist stets eine sorgfältige Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen im Vollbesitz seiner geistigen Kräfte erforderlich;
- nicht am Versorgungskabel oder am Gerät selbst ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen;
- der Stecker des Versorgungskabels dient zum Trennen des Geräts vom Stromnetz, daher muss er während des Gebrauchs stets zugänglich bleiben.
8. Vor dem Anschluss des Netzsteckers ist zu prüfen, ob die elektrischen Daten auf dem Schild am Geräteboden mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.
9. Für den Fall, dass der zum Geräteumfang gehörende Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich bitte zum Austausch des Steckers an Fachpersonal. Im Allgemeinen ist vom Gebrauch von Adaptern bzw. Verlängerungskabeln abzuraten. Sollte ihre Verwendung unumgänglich sein, so müssen diese mit den Sicherheitsvorschriften übereinstimmen. Dabei sind jedoch stets die zulässigen Grenzwerte einzuhalten, die auf den Adaptern und Verlängerungskabeln angegeben sind.
10. Das Gerät nicht grundlos am Netz angeschlossen lassen: Ziehen Sie den Stecker vom Versorgungsnetz ab, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
11. Die Installation muss entsprechend den Herstellerangaben erfolgen. Eine fehlerhafte Installation kann Schäden an Personen, Tieren und Gegenständen verursachen, für welche der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.
12. Das Versorgungskabel darf nicht vom Benutzer ausgewechselt werden. Bei einer Beschädigung des Kabels und für das Auswechseln wenden Sie sich bitte an eine zugelassene Kundendienststelle des Herstellers.
13. Wir empfehlen, das Versorgungskabel vollständig abzurollen, um ein gefährliches Überhitzen zu vermeiden.
14. Vor jedem Reinigungs- und/oder Wartungseingriff muss das Gerät ausgeschaltet und der Stecker abgezogen werden.
15. Einige Geräteteile sind äußerst klein und können von Kindern verschluckt werden;darum das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
16. Wenn das Gerät nicht weiter benutzt werden soll, muss es entsprechend der geltenden Richtlinien entsorgt werden.
17. Bitte beachten:
- dieses Gerät nur mit den vom behandelnden Arzt verschriebenen Medikamenten benutzen;
- für die Behandlung nur die vom Arzt entsprechend der Krankheitslage angegebenen Teile verwenden;
- Zubehörteil „Nasengabel" nur einsetzen, wenn dies ausdrücklich vom Arzt angegeben ist, und die Gabelung NIEMALS in die Nase einführen, sondern nur so nah wie möglich vor die Nase halten.
18. Auf dem Beipackzettel des Medikaments kontrollieren, ob Gegenanzeigen für den Gebrauch mit den üblichen Systemen für Aerosoltherapie bestehen.
19. Zur Vermeidung der Gefahr des Verfangens und der Strangulation, die Kabel und Luftleitungen außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren.
20. Bei der Positionierung des Geräts darauf achten, dass die Trennvorrichtung gut erreichbar ist.
21. Für einen größeren Hygieneschutz sollten die Zubehörteile für nicht mehr als einen Patienten verwendet werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Gerät muss vor jedem Gebrauch kontrolliert werden, um eventuelle Funktionsstörungen bzw. Beschädigungen durch den Transport oder die Lagerung feststellen zu können.
Während des Inhalierens aufrecht und entspannt an einem Tisch und nicht in einem Sessel sitzen, um die Atemwege nicht zusammenzudrücken und so die Wirksamkeit der Behandlung zu beeinträchtigen.
1. Nach dem Entfernen der Verpackung ist zu kontrollieren, dass sich am Gerät keine sichtbaren Schäden befinden; achten Sie besonders auf Risse im Kunststoff, durch welche einige elektrische Teile ungeschützt sein könnten. Die Unversehrtheit der Bauteile überprüfen.
2. Vor dem Gebrauch des Geräts dieses wie im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG" beschrieben desinfizieren.
3. Zum Öffnen des Zerstäubers den oberen Teil gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. B).
4. Sicherstellen, dass der Kegel für die Medikamentenführung gut auf dem Kegel für die Luftführung im Innern des Zerstäubers aufsitzt (Abb. C).
5. Geben Sie die vom behandelnden Arzt vorgeschriebene Medikamentenmenge in den Zerstäuber (Abb. D).
6. Verschließen Sie den Zerstäuber wieder, indem Sie beide Teile im Uhrzeigersinn zudrehen. Achten Sie bitte darauf, dass der Zerstäuber dicht verschlossen ist (Abb. E).
7. Ein Ende des Luftschlauchs an den Ausgang am Boden des Zerstäubers anschließen (Abb. F), das andere Ende an den Luftaustritt (Abb. G) am Gerät.
8. Soll die Maske verwendet werden, diese direkt auf den Zerstäuber stecken (Abb. H).
9. Netzstecker in eine Steckdose stecken; dabei darauf achten, dass die Netzversorgung mit den Daten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
10. Um mit der Behandlung zu beginnen, den Schalter I/O auf „I" stellen.
⚠ **ACHTUNG:** Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet, nach 30 min Betrieb muss es 30 min ausgeschaltet werden.
11. Aerosol-Lösung mit dem vorgeschriebenen Zubehörteil einatmen.
12. Nach der Behandlung Gerät abschalten, dazu Schalter I/O auf „O" stellen und Stecker aus der Steckdose ziehen.
13. Zerstäuber und Zubehör wie im Kapitel „REINIGUNG UND DESINFEKTION DES ZUBEHÖRS" beschrieben reinigen.
14. Das Gerät erfordert keine Kalibrierung.

REINIGUNG UND WARTUNG

Zur Reinigung des Gerätes ein weiches, trockenes Tuch und ein nicht scheuernides Reinigungsmittel verwenden.
⚠ **ACHTUNG:** Bei der Reinigung sicherstellen, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und der Stecker abgezogen ist.

REINIGUNG UND DESINFEKTION DES ZUBEHÖRS

⚠ Die Anweisungen zu Reinigung und Desinfektion des Zubehörs sind streng einzuhalten, da sie für die Leistungen des Produkts und den therapeutischen Erfolg grundlegend sind.
1. Am Ende jeder Anwendung:
Zerstäuber durch Drehen des Oberteils gegen den Uhrzeigersinn auseinander nehmen und Kegel für die Medikamentenführung entfernen. Bauteile des so zerlegten Zerstäubers, das Mundstück und die Nasengabel unter fließendem Wasser waschen. Danach 5 Minuten lang in kochendes Wasser legen. Zerstäuber wieder zusammenbauen, an den Luftaustritt anschließen (Abb. G) und Gerät 10-15 Minuten in Betrieb setzen.
⚠ Die Masken sind mit warmem, nicht kochendem Wasser zu waschen.
⚠ Masken und Luftschlauch nicht abkochen oder autoklavieren.
2. Sterilisierung: Kaltsterilisierungslösungen gemäß Herstelleranweisung benutzen.

AUSTAUSCH DES ZERSTÄUBERS

Der Zerstäuber muss nach längerer Nichtbenutzung, falls er Verformungen oder Risse aufweist oder falls die Düse des Zerstäubers durch eingetrocknetes Medikament, Staub usw. verstopft ist, ausgetauscht werden. DeVilbiss Healthcare empfiehlt den Austausch des Zerstäubers je nach Gebrauch nach 6 bis 12 Monaten.
⚠ **Nur Originalzerstäuber verwenden.**

AUSTAUSCH DES LUFTFILTERS

Bei normalen Benutzungsbedingungen ist der Luftfilter nach etwa 500 Betriebsstunden bzw. einem Jahr auszutauschen. DeVilbiss Healthcare empfiehlt, den Luftfilter regelmäßig zu kontrollieren (10 - 12 Zerstäubungsvorgänge) und auszutauschen, wenn er sich grau oder braun verfärbt hat oder sich feucht anfühlt. Filter **(Abb. A-5)** entfernen und durch einen neuen ersetzen. Nicht versuchen, den Filter zu reinigen, um ihn wiederzuverwenden. Der Luftfilter darf nicht repariert oder gewartet werden, während er bei einem Patienten im Einsatz ist.
⚠ **Nur Originalfilter verwenden / Gerät nicht ohne Filter benutzen.**

MÖGLICHE PROBLEME UND IHRE LÖSUNG

Wenden Sie sich an den zugelassenen Kundendienst, wenn Sie Hilfe bei Gebrauch und Wartung des Geräts benötigen.

Problem:
1. Das Gerät schaltet sich nicht ein
2. Das Gerät zerstäubt nicht oder nur schwach

Mögliche Lösung:
1. Sicherstellen, dass der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist
2. Sicherstellen, dass das Gerät nicht über die in dieser Anleitung genannten Betriebsgrenzen hinaus eingeschaltet war (30 min EIN – 30 min AUS).
3. Sicherstellen, dass der Luft

utilize somente acessórios e componentes originais;
- nunca mergulhe o aparelho na água;
- não molhe o aparelho, não tem proteção contra pulverizações;
- nunca toque o aparelho com mãos molhadas ou húmidas;
- não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos;
- durante a utilização, posicione o aparelho sobre superfícies horizontais e estáveis;
- o uso deste aparelho por crianças e portadores de deficiência requer sempre a vigilância atenta de um adulto em plena posse de suas faculdades mentais;
- não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada elétrica;
- a ficha do cabo de alimentação é o elemento de separação da rede elétrica; mantenha acessível a ficha de alimentação após colocar o aparelho em funcionamento.

8. Antes de conectar a ficha de alimentação, assegure-se de que os dados elétricos, apresentados na placa de dados no fundo do aparelho, sejam correspondentes aos da rede de distribuição elétrica.
9. Caso a ficha fornecida com o aparelho seja incompatível com a tomada da rede elétrica, procure o pessoal qualificado para efetuar a substituição da ficha por uma mais adequada. Em geral, é desaconselhável a utilização de adaptadores, simples ou múltiplos, e/ou extensões. Caso o uso desses dispositivos seja indispensável, será necessário utilizar tipos que atendam às normas de segurança, prestando atenção para não superar os limites máximos de alimentação suportados, indicados nos adaptadores e extensões.
10. Não deixe o aparelho conectado inutilmente: desconecte a ficha da rede de alimentação quando o aparelho não estiver sendo utilizado.
11. A instalação deve ser efetuada de acordo com as instruções do fabricante. A instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais ou objetos, em relação aos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.
12. O cabo de alimentação deste aparelho não deve ser substituído pelo utilizador. No caso de deterioração do cabo, para a sua substituição, procure um centro de assistência técnica autorizado pelo fabricante.
13. É recomendável desenrolar o cabo de alimentação em todo o seu comprimento, para evitar sobreaquecimentos perigosos.
14. Antes de efetuar qualquer operação e limpeza e/ou manutenção, desligue o aparelho e desconecte a ficha.
15. Alguns componentes do aparelho têm dimensões muito pequenas e podem ser engolidos por crianças; conserve o aparelho fora do alcance das crianças.
16. Caso se decida não utilizar mais o aparelho, ele deverá ser eliminado de acordo com as regulamentações vigentes.
17. Assegure-se de:
- utilizar este aparelho somente com medicamentos prescritos pelo seu médico;
- efetuar o tratamento utilizando somente o acessório indicado pelo médico de acordo com a patologia;
- usar o acessório "aplicador nasal" somente quando expressamente indicado pelo médico e prestando atenção para **NUNCA** introduzir no nariz as bifurcações, limitando-se a aproximá-las o máximo possível.

18. Verifique no folheto informativo do medicamento eventuais contraindicações relativas à utilização com sistemas comuns de aerossoloterapia.
19. Para evitar estrangulamentos ou emaranhamentos, manter os cabos e tubos aéreos fora do alcance das crianças.
20. Não posicionar o equipamento de modo que seja difícil operar o dispositivo de desconexão.
21. Para maior segurança higiênica, recomendamos que não utilize os mesmos acessórios em mais do que um paciente.

INSTRUÇÕES PARA O USO
- O aparelho deve ser controlado antes de cada utilização a fim de detetar anomalias de funcionamento e/ou danos decorrentes do transporte ou do armazenamento.
- Durante a inalação, sente numa posição ereta e relaxada à mesa, não naina poltrona, para evitar a compressão das vias respiratórias que pode comprometer a eficácia do tratamento.

1. Após ter removido o aparelho da embalagem, controle se existem danos evidentes; preste atenção especial a trincas no plástico que podem deixar alguns componentes elétricos expostos. Verifique a integridade dos acessórios.
2. Antes de utilizar o aparelho, efetue as operações de desinfeção seguindo as descrições do capítulo **LIMPEZA E MANUTENÇÃO.**
3. Abra o nebulizador rodando a parte superior no sentido anti-horário (Fig. B).
4. Assegure-se de que o cone de coletor do medicamento esteja inserido corretamente no cone de condução do ar situado na parte interna do nebulizador (Fig. C).
5. Verta a quantidade de medicamento indicada pelo seu médico no nebulizador (Fig. D).
6. Feche o nebulizador enroscando no sentido horário as duas partes, prestando atenção para que fiquem bem apertadas (Fig. E).
7. Conecte uma extremidade do tubo do ar à saída no fundo do nebulizador (Fig. F) e a outra extremidade à saída do ar (Fig. G) no aparelho.
8. Para utilizar a máscara, insira-a diretamente no nebulizador (Fig. H).
9. Insira a ficha de alimentação numa tomada de corrente após assegurar-se de que a alimentação de rede corresponda aos dados da placa do aparelho.
10. Para iniciar o tratamento, coloque o interruptor **I/O** na posição "**I**".

ATENÇÃO: O aparelho é para uso intermitente, 30 min LIGADO/30 min DESLIGADO.
11. Inspire a solução do aerossol utilizando o acessório prescrito.
12. Após terminar o tratamento, desligue o aparelho colocando o interruptor **I/O** na posição "**O**" e desconecte a ficha da rede de alimentação elétrica.
13. Limpe o nebulizador e os seus acessórios como descrito no capítulo "LIMPEZA E DESINFEÇÃO DOS ACESSÓRIOS".
14. O dispositivo não necessita de calibração.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
A limpeza do aparelho deve ser efetuada com um pano macio e seco e com substâncias detergentes não abrasivas.
⚠ **ATENÇÃO: durante a execução das operações de limpeza, assegure-se de que não possam penetrar substâncias líquidas no aparelho e que a ficha de corrente esteja desinserida.**

LIMPEZA E DESINFEÇÃO DOS ACESSÓRIOS
Siga rigorosamente as indicações relativas à limpeza e à desinfeção dos acessórios, pois eles são fundamentais para o desempenho do produto e para o sucesso terapêutico.
1. No fim de cada aplicação: Desmonte o nebulizador rodando a parte superior no sentido anti-horário e remova o cone de condução do medicamento. Lave os componentes do nebulizador desmontado, o inalador bucal e o aplicador nasal utilizando água corrente. Em seguida mergulhe-os em água fervente por 5 minutos. Monte novamente os componentes do nebulizador e conecte-o à saída do ar (Fig. G) deixando funcionar o aparelho por 10-15 minutos.
⚠ **As máscaras devem ser lavadas com água quente não fervente.**
⚠ **Não ferva e não efetue autoclavagem nas máscaras e no tubo de ar.**
2. Esterilização:
Utilize soluções esterilizantes a frio seguindo as instruções do fabricante.

SUBSTITUIÇÃO DO NEBULIZADOR
O nebulizador deve ser substituído após um longo período de inatividade, caso apresente deformações ou rompimentos ou caso o bico nebulizador esteja obstruído por medicamentos ressecados, pó, etc.
A DeVilbiss Healthcare aconselha substituir o nebulizador após um período de tempo compreendido entre 6 meses e 1 ano, de acordo com a utilização.
⚠ **Utilize somente originais.**

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DO AR
Em condições normais de utilização, o filtro do ar deve ser substituído após 500 horas de funcionamento ou após um ano. A DeVilbiss Healthcare aconselha controlar periodicamente o filtro do ar (10 - 12 nebulizações) e, caso ele apresente uma coloração acinzentada ou marrom ou esteja húmido ao tato, efetue a sua substituição. Extraia o filtro (Fig. A-5) e substitua por um novo. Não tente limpar o filtro para reutilizá-lo. O filtro de ar não deverá ser alvo de operações de esterilização ou manutenção enquanto estiver a ser usado por um paciente.
Use somente filtros originais / Não utilize o aparelho sem filtro.

POSSÍVEIS PROBLEMAS E RESPETIVAS SOLUÇÕES
Entre em contacto com o Centro de Assistência autorizado sempre que precisar de ajuda para a utilização e a manutenção do aparelho.
Problema:
1. Não liga
2. Não nebuliza ou nebuliza insuficientemente

Possível solução
1. Assegure-se de que a ficha esteja bem inserida na tomada de corrente
2. Assegure-se de que o aparelho não tenha trabalhado além dos limites de funcionamento indicados neste manual (30 min LIGADO/30 min DESLIGADO).
3. Assegure-se de que as uniões do tubo do ar estejam bem inseridas nos conectores do compressor e do nebulizador.
4. Assegure-se de que o nebulizador não esteja vazio e que tenha a quantidade correta de medicamento (MAX. 8 ml). Assegure-se de que o bico do nebulizador não esteja obstruído.

Caso o aparelho não volte a funcionar corretamente, procure o **CUSTOMER SERVICE DEVILBISS.**

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO
No caso de defeito, procure pessoal qualificado autorizado pela DeVilbiss Healthcare Nunca abra o aparelho. O aparelho não tem nenhuma parte no seu interior que possa ser reparada por pessoal não qualificado e nenhuma peça de reposição interna ou/e lubrificação.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
Modelo: Air Force One
Alimentação elétrica: 230V 50 Hz AC
Volume de preenchimento mínimo: 2 ml
Volume máximo de preenchimento: 8 ml
Velocidade de nebulização:0,4 ml/min
Pressão máxima: 2,2 bar
Peso: 1,5 kg
Dimensões: 200 x 145x 97 mm
Nível sonoro: 52 dBA
Duração prevista: 1000 horas
- Aparelho de Classe II em relação à proteção contra os choques elétricos.
- Nebulizador, inalador bucal, máscaras e aplicador nasal são partes aplica das de tipo BF.
- Aparelho não protegido contra pulverizações.
- Aparelho não adequado para o uso na presença de misturas para anestesia sia inflamáveis em contacto com o ar, com oxigénio ou com protóxido de azoto.
- Aparelho para uso intermitente (30 min LIGADO / 30 min DESLIGADO).
- Aparelho não adequado para a utilização em sistemas de anestesia e em tilação pulmonar.

NOTA: As especificações técnicas podem variar em nível geral.
Normas aplicadas: Padrão de segurança elétrica EN 60601-1. Compatibilidade eletromagnética de acordo com EN 60601-1-2. O aparelho é um Dispositivo Médico de Classe IIa de acordo com a Diretiva Europeia 93/42/CEE "Dispositivos Médicos"

CONDIÇÕES AMBIENTAIS

Conservação:		**Funcionamento:**	
Temperatura:	MIN -25 °C MAX +70 °C	Temperatura:	MIN +10 °C - MAX +40 °C
Humidade do ar:	MIN 10% RH - MÁX 95% RH	Humidade do ar:	MIN 10% RH - MÁX 95% RH
Pressão atmosférica:	700 hPa - 1060 hPa	Pressão atmosférica:	700 hPa - 1060 hPa

EL

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΜΕΡΗ AIR FORCE ONE - (Εικ. A)

1. Φέστη του συμπιεστή	5. Πόρτα φίλτρου	9. Σωλήνας του αέρα
2. Διακόπτης ON/OFF	6. Βάση για συνέφιασμα	10. Συνέφιασμα
3. Τάμπελα	7. Ανοίγματα εξαερισμού	11. Αναπνευστικό επιστόμιο
4. Έξοδος αέρα	8. Λαβή	12. Ρινική δίχαλα
13. Προσωπίδα ενήλικων		
14. Παιδιατρική προσωπίδα		
15. Αντικατάσταση φίλτρων αέρα		
16. Θήκη μεταφοράς		

⚠
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
Σημάδια της χρήσης:Το AIR FORCE ONE είναι ένα σύστημα θεραπείας δι'εισπνοών κατάλληλο για χρήση στο σπίτι.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
1. Χρησιμοποιείστε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο και κατά συνέπεια ως σύστημα για τη θεραπεία δι'εισπνοών, ακολουθώντας τις οδηγίες του γιατρού σας. Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από εκείνη στην οποία προορίζεται η συσκευή θα πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές που έχουν προκληθεί από την ακατάλληλη, ανακριβή ή/και αδικαιολόγητη χρήση, ή αν η συσκευή χρησιμοποιείται σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις που δεν συμμορφώνονται με τους ισχύοντες νόμους ασφαλείας.
2. Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο για οποιαδήποτε μελλοντική αναφορά.
3. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή υπό την παρουσία εύφλεκτου συνφοθητικού μείγματος με οξυγόνο ή υποξείδιο του αζώτου.
4. Η σωστή λειτουργία της συσκευής μπορεί να επηρεαστεί από ηλεκτρομαγνητικές παρεμβλές που ξεπερνούν τα όρια που ενδείκνυνται από την ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία. Σε περίπτωση που η συσκευή προκαλεί παρεμβλές με άλλες ηλεκτρικές συσκευές, μετακινείστε τη και συνδέστε τη σε μια άλλη πρίζα.
5. Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο **«ΠΙΘΑΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ Η ΕΠΙΛΥΣΗ ΤΟΥΣ».** Μην παραβιάζετε ή ανοίγετε τη συσκευή που συμπιεστή.
6. Για τις εργασίες επισκευής απευθυνθείτε αποκλειστικά σε ένα εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή κέντρο τεχνικής υποστήριξης και ζητήστε τα γνήσια ανταλλακτικά. Η έλλειψη τήρησης των παραπάνω μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής.
7. Τηρήστε τους κανόνες ασφαλείας που αφορούν τον ηλεκτρικό εξοπλισμό και συγκεκριμένα:
- χρησιμοποιείστε μόνιμη γνήσια εξοπλισμό και συστατικά μέρη,
- μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό,
- μη βρέχετε τη συσκευή, δεν έχει προστασία ενάντια στις πιτσιλιές,
- μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια,
- μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες,
- κατά τη διάρκεια της χρήσης τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια,
- η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά και άτομα με αναπηρία απαιτεί πάντα την προσεκτική επίβλεψη ενός ενήλικα με πλήρη διανοητικές ικανότητες,
- μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή και την ίδια συσκευή για να αφαιρέσετε το φις από την πρίζα,
- Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας είναι το στοιχείο διαχωρισμού από το ηλεκτρικό δίκτυο. Κρατήστε προσβάσιμη την πρίζα της τροφοδοσίας, όταν η συσκευή βρίσκεται σε χρήση.
8. Πριν να συνδέσετε το ηλεκτρικό καλώδιο, βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά στοιχεία που υπάρχουν στην πινακίδα στο κάτω μέρος της συσκευής, ανταποκρίνονται σε εκείνα της διανομής του ηλεκτρικού δικτύου.
9. Σε περίπτωση που το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής είναι ασύμβατο με την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό για την αντικατάσταση της πρίζας με άλλη κατάλληλου τύπου. Σε γενικές γραμμές, καλό είναι να μη χρησιμοποιείτε πολλά ή πολλαπλούς προσαρμοστές ή/και επεκτάσεις. Σε περίπτωση που η χρήση τους είναι απαραίτητη, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τύπους σύμφωνους με τα πρότυπα ασφαλείας, προσέχοντας ωστόσο να μην ξεπερνούν τα μέγιστα ανεκτά όρια τροφοδοσίας, που ενδείκνυνται από τους προσαρμοστές και τις επεκτάσεις.
10. Μην αφήνετε τη συσκευή άσκοπα στην πρίζα: αφαιρέστε το φις από το ρεύμα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
11. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Μία λάθος εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει βλάβες σε πρόσωπα, ζώα ή αγαθά, για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος.
12. Το ηλεκτρικό καλώδιο αυτής της συσκευής δεν πρέπει να αντικαθίσταται από το χρήστη. Σε περίπτωση ζημιάς του καλωδίου, για την αντικατάστασή του απευθυνθείτε σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή.
13. Σας συνιστούμε να ξετυλίξετε το ηλεκτρικό καλώδιο σε όλη του την έκταση για να αποφύγετε επικίνδυνες υπερθέρμανσεις.
14. Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή/και συντήρησης, σβήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το φις.
15. Ορισμένα συστατικά μέρη της συσκευής έχουν διαστάσεις πολύ μικρούλες έτσι ώστε να υπάρχει κίνδυνος να καταποθούν από τα παιδιά, φυλάξτε επομένως τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
16. Αν αποφασίσετε να μη χρησιμοποιήσετε πλέον τη συσκευή, σας συνιστούμε να την απορρίψετε σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
17. Βεβαιωθείτε ότι:
- χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο με φάρμακα που συνταγογραφούνται από το γιατρό σας;
- πραγματοποιήστε τη θεραπεία χρησιμοποιώντας μόνο το εξάρτημα που συνίσταται από το γιατρό ανάλογα με την παθολογία.
– ανατρέξτε στο εξάρτημα «ρινική δίχαλα» μόνο αν συνίσταται σαφώς από το γιατρό και προσέχοντας να μην εισάγετε **ΠΟΤΕ** στη μύτη τις διασκλαδώσεις, περιοριστείτε στο να τις φέρετε όσο το δυνατόν περισσότερο κοντά.
18. Διαβάστε στο φύλλο των οδηγιών του φαρμάκου τις αντενδείξεις κατά τη χρήση με τα κοινά συστήματα θεραπείας δι'εισπνοών.
19. Για την αποφυγή στραγγαλισμού και κλώνισης, κρατήστε το καλώδιο και τους σωλήνες αέρα μακριά από μικρά παιδιά.
20. Μην τοποθετείτε τον εξοπλισμό έτσι ώστε να υφίσταται δυσκολία λειτουργίας της συσκευής αποσύνδεσης.
21. Για μεγαλύτερη ασφάλεια υγιεινής συνιστάται να μη χρησιμοποιείτε τα ίδια εξαρτήματα σε διαφορετικούς ασθενείς

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- Η συσκευή ελέγχεται πριν από κάθε χρήση, για την ανίχνευση δυσλειτουργιών ή/και ζημιών που οφείλονται στη μεταφορά ή/και στην αποθήκευση.
- Κατά τη διάρκεια της εισπνοής, καθίστε σε άρθια και χαλαρή θέση σε ένα τραπεζί και όχι σε πολυθρόνα, για να αποφευχθεί η συμπίεση του αναπνευστικού συστήματος και η μείωση της αποτελεσματικότητας της θεραπείας.

1. Μετά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ορατές ζημιές, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή σε ρωγμές του πλαστικού που μπορεί να εκθέσουν τα ηλεκτρικά εξαρτήματα. Ελέγξτε την ακεραιότητα των εξαρτημάτων.
2. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, προχωρήστε στις εργασίες απολύμανσης όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.**
3. Ανοίξτε τον ενκεφαλή περιστρέφοντας το πάνω μέρος αριστερόστροφα (Εικ. B).
4. Βεβαιωθείτε ότι ο κώνος διοχέτευσης του φαρμάκου έχει τοποθετηθεί σωστά στον κώνο διοχέτευσης του αέρα που είναι μέσα στον ενκεφαλή (Εικ. C).
5. Χύστε την ποσότητα του φαρμάκου που συνίσταται από το γιατρό σας στον ενκεφαλή (Εικ. D).
6. Ξανακλείστε τον ενκεφαλή ξαναβιδώνοντας δεξιόστροφα το δύο μέρη φροντίζοντας να είναι μπρεστιά κλειστός (Εικ. E).
7. Συνδέστε τη μία άκρη του σωλήνα αέρα στην ειδική έξοδο στο βάθος του ενκεφαλή (Εικ. F) και την άλλη άκρη στην έξοδο του αέρα (Εικ. G) πάνω στη συσκευή.
8. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την προσωπίδα, συνδέστε την απευθείας στον ενκεφαλή (Εικ. H).
9. Βάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας στην ηλεκτρική πρίζα αφού βεβαιωθείτε ότι η παροχή του ρεύματος ταιριάζει με τα δεδομένα της πινακίδας της συσκευής.
10. Για να αρχίσετε τη θεραπεία, βάλτε το διακόπτη **I/O** στη θέση «**I**».

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η συσκευή είναι για διακοπτόμενη χρήση, 30 λεπτά ΑΝΑΜΜΕΝΗ/30 λεπτά ΣΒΗΣΤΗ.
11. Εισπνεύστε το διάλυμα του αερολύματος χρησιμοποιώντας το συνταγογραμμένο εξάρτημα.
12. Μετά τη θεραπευτική διαδικασία, σβήστε τη συσκευή βάζοντας το διακόπτη **I/O** στη θέση «**O**» και αφαιρέστε το φις από ηλεκτρικό ρεύμα τροφοδοσίας.
13. Καθαρίστε τον ενκεφαλή και τα εξαρτήματά του όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ».
14. Η συσκευή δεν απαιτεί βαθμονόμηση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Ο καθαρισμός της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται με ένα μαλακό και υγρό πανί και με καθαριστικά που δεν διαβρώνουν.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: κατά τις εργασίες καθαρισμού, βεβαιωθείτε ότι τα υγρά δεν έχουν διεισδύσει στη συσκευή και ότι έχετε βγάλει το φις από την πρίζα.**

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
Ακολουθήστε σχολαστικά τις οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης των εξαρτημάτων καθώς είναι κρίσιμης σημασίας για την απόδοση του προϊόντος και την επιτυχία της θεραπείας.
1. Στο τέλος κάθε εφαρμογής:
Αποσυναρμολογήστε τον ενκεφαλή περιστρέφοντας το πάνω μέρος αριστερόστροφα και αφαιρέστε τον κώνο διοχέτευσης του φαρμάκου.
Πλύνετε τα εξαρτήματα του αποσυναρμολογημένου ενκεφαλή, το αναπνευστικό επιστόμιο και τη ρινική δίχαλα χρησιμοποιώντας τρεχούμενο νερό. Τέλος, βάλτε τα σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Ξανασυναρμολογήστε τα συστατικά μέρη του ενκεφαλή και συνδέστε τον στην έξοδο του αέρα (Εικ. G) θέτοντας σε λειτουργία τη συσκευή για 10-15 λεπτά.
⚠ **Οι προσωπίδες πρέπει να πλένονται με ζεστό νερό όχι καυτό.**
⚠ **Μη βράζετε και μη βάζετε στον κλίβανο απολυμάνσεως τις προσωπίδες και το σωλήνα του αέρα.**
2. Αποστείρωση:
Χρησιμοποιείστε κρύο διάλυμα αποστείρωσης ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΝΚΕΦΟΥΤΗ
Ο ενκεφαλτής πρέπει να αντικαθίσταται μετά από μια μακρά περίοδο αδράνειας, σε περίπτωση που έχει παραμορφωθεί ή σπάσει, ή στην περίπτωση κατά την οποία το ακροφύσιο του ενκεφαλή έχει φραξει από ξηρό φάρμακο, σκόνη, κλπ.
Η DeVilbiss Healthcare συνιστά την αντικατάσταση του ενκεφαλή μετά από ένα χρονικό διάστημα μεταξύ 6 μηνών και 1 έτους ανάλογα με τη χρήση.
⚠ **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιους ενκεφαλτές.**

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ
Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης το φίλτρο αέρα πρέπει να αντικαθίσταται μετά από περίπου 500 ώρες λειτουργίας ή μετά από κάθε έτος. Η DeVilbiss Healthcare συνιστά τον περιοδικό έλεγχο του φίλτρου αέρα (10 - 12 ενκεφαλώσεις) και, αν αυτός αποκτήσει ένα γκρι ή καφέ χρώμα ή είναι υγρός στην αφή, φροντίστε για την αντικατάστασή του. Αφαιρέστε το φίλτρο (Εικ. A-5) και αντικαταστήστε το με ένα νέο. Μην προσπαθήσετε να πλύνετε το φίλτρο για να το ξαναχρησιμοποιήσετε. Το φίλτρο αέρα δεν θα πρέπει να υφίσταται επιδόρβωση ή συντήρηση ενώ χρησιμοποιείται με έναν ασθενή.
⚠ **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια φίλτρα / Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο.**

ΠΙΘΑΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ Η ΕΠΙΛΥΣΗ ΤΟΥΣ
Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης σε περίπτωση που χρειάζεστε βοήθεια για τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.
Πρόβλημα:
1. Δεν ανάβει
2. Δεν ενεργεί ή ενεργεί με αμυδρά

Πιθανή επίλυση:

1. Βεβαιωθείτε ότι το φις έχει εισαχθεί σωστά στην ηλεκτρική πρίζα.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί πάνω από τα όρια λειτουργίας που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο (30 λεπτά ΑΝΑΜΜΕΝΗ/30 λεπτά ΣΒΗΣΤΗ).
3. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις του σωλήνα αέρα έχουν εισαχθεί σωστά στις υποδοχές του συμπιεστή και του ενκεφαλή.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο ενκεφαλτής δεν είναι άδειος ή ότι έχει γεμίσει με τη σωστή ποσότητα του φαρμάκου (ΜΕΓΙΣΤΟ. 8 ml). Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει φράξει το ακροφύσιο του ενκεφαλή.

Σε περίπτωση που η συσκευή δεν ξαναγίνει τη συσκευή της λειτουργία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την **ΕΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΕΛΑΤΩΝ DEVILBISS.**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ
Σε περίπτωση βλάβης, απευθυνθείτε στο καταρτισμένο προσωπικό εξουσιοδοτημένο από τη DeVilbiss Healthcare Μην ανοίξετε τη συσκευή σε καμιά περίπτωση. Η συσκευή δεν έχει κανένα σημείο στο εσωτερικό της που να μπορεί να επισκευαστεί από μη εξειδικευμένο προσωπικό και δεν απαιτεί εσωτερική συντήρηση ή/και λίπανση.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
Μοντέλο: AIR FORCE ONE
Ηλεκτρική τροφοδοσία: 230V 50 Hz AC
Ελάχιστος όγκος πλήρωσης: 2 ml
Μέγιστος όγκος πλήρωσης: 8 ml
Ταχύτητα εκνέφωσης: 0,4 ml/min
Μέγιστη πίεση: 2,2 bar
Βάρος: 1,5 kg
Διαστάσεις: 200 x 145x 97 mm
Ηχητικό επίπεδο: 52 dBA
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής: 1000 ώρες
- Συσκευή Κατηγορίας II σε σχέση με την προστασία από ηλεκτροπληξία.
- Εκνεφωτής, αναπνευστικό επιστόμιο, προσωπίδες, και δίχαλα είναι εφαρμοσμένα μέρη τύπου BF.
- Συσκευή που δεν προστατεύεται από πιτσιλιές.
- Συσκευή που δεν είναι κατάλληλη για χρήση υπό την παρουσία εύφλεκτου αναισθητικού μείγματος με αέρα, οξυγόνο και υποξείδιο του αζώτου.
- Η συσκευή είναι για διακοπτόμενη χρήση, 30 λεπτά ΑΝΑΜΜΕΝΗ/30 λεπτά ΣΒΗΣΤΗ.
- Συσκευή που δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε συστήματα αναισθησίας και αναπνευστικό αερισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση!
Κανόνες που ισχύουν: Ηλεκτρικές προδιαγραφές ασφαλείας ΕΝ 60601-1. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα σύμφωνα με το πρότυπο ΕΝ 60601-1-2. Η συσκευή είναι μια ιατροτεχνολογική συσκευή Κατηγορίας Ila σύμφωνα με την Οδηγία 93/42/ΕΟΚ "Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα".

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ

Διατήρηση:		**Λειτουργία:**	
Θερμοκρασία:	MIN -25 °C MAX +70 °C	Θερμοκρασία:	MIN +10 °C - MAX +40 °C
Υγρασία αέρα:	MIN 10% RH - MAX 95% RH	Υγρασία αέρα:	MIN 10% RH - MAX 95% RH
Ατμοσφαιρική πίεση:	700 hPa - 1060 hPa	Ατμοσφαιρική πίεση:	700 hPa - 1060 hPa

RO

COMPONENTE AIR FORCE ONE - (Fig. A)

1. Locaș compresor	5. Support pentru filtru	9. Tub pentru aer	13. Măscă pentru adulți
2. Întrerupător ON/OFF	6. Suport pentru pulverizator	10. Pulverizator	14. Măscă pediatrică
3. Cablu de alimentare	7. Orificii pentru ventilație	11. Piesă pentru cavitatea bucală	15. Filtre aer de schimb
4. Ieșire aer	8. Mâner	12. Furcă nazală	16. Geantă de transport

⚠
IMPORTANT: Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.
Semne de utilizare: Air Force One este un sistem pentru terapia cu aerosoli indicat pentru utilizare la domiciliu.

AVERTIZĂRI
1. Utilizați aparatul conform descrierii din acest manual, ajadar pentru terapia cu aerosoli, conform indicațiilor medicului dumneavoastră. Orice utilizare diferită de cea pentru care este prevăzut aparatul este considerată improprie și deci periculoasă; producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru daunele produse aparatului de utilizarea neadecvată, eronată sau rațională sau dacă aparatul este cuplat la instalații electrice neconforme cu normele de siguranță.
2. Păstrați acest manual pentru eventuale consultări ulterioare.
3. Nu utilizați aparatul în prezența amestecurilor anestezice inflamabile cu oxigen sau protoxid de azot.
4. Funcționarea corectă a aparatului poate fi compromisă de interferențe electromagnetice care depășesc limitele impuse de normele europene în vigoare. În cazul în care aparatul interferează cu alte dispozitive electrice, mutați-l și conectați-l la o altă priză electrică.
5. În caz de defecte sau funcționare defectuoasă a aparatului consultați capitolul **PROBLEME ȘI SOLUȚII.** Nu modificați și nu deschideți cutia compresorului.
6. Pentru reparații adresați-vă exclusiv unui centru de asistență tehnică autorizat de producător și solicitați utilizarea pieselor de schimb identice cu cele originale. Nerespectarea celor anterior menționate poate compromite siguranța aparatului.
7. Respectați normele de siguranță indicate pentru aparaturile electrice și în special:
- utilizați doar accesorii și componente originale;
- nu introduceți aparatul în apă;
- nu udați aparatul, acesta nu este dotat cu protecții împotriva picăturilor;
- nu atingeți aparatul cu mâinile umede;
- nu lăsați aparatul expus acțiunii agenților atmosferici;
- în timpul utilizării așezați aparatul pe suprafețe plane și stabile;
- folosirea acestui aparat de către copii sau persoane cu handicap cere o atentă supraveghere din partea unui adult în deplinătatea facultăților mentale;
- nu trageți cablul de alimentare sau aparatul pentru a scoate ștecherul din priza electrică;
- ștecherul cablului de alimentare este elementul de separare a aparatului de rețeaua electrică; ștecherul trebuie să fie accesibil după punerea în funcțiune a aparatului.

8. Înainte de a conecta ștecherul de alimentare, asigurați-vă că datele electrice, prezentate pe placuța cu date din partea inferioară a aparatului corespund cu cele ale rețelei electrice.
9. În cazul în care ștecherul din dotarea aparatului este incompatibil cu priza rețelei electrice, adresați-vă personalului calificat pentru înlocuirea acestuia cu unul de tip adecvat. În general, nu se recomandă utilizarea adaptatoarelor simple sau multiple și/sau a prelungitoarelor. Dacă utilizarea lor este indispensabilă, este necesar să utilizați tipuri conforme cu prevederile normelor de siguranță, fiind atenți să nu depășiți limitele maxime suportate care sunt indicate pe prelungitor și pe adaptator.
10. Nu lăsați aparatul conectat inutil: scoateți ștecherul din priza de alimentare dacă nu folosiți aparatul.
11. Instalarea trebuie efectuată conform instrucțiunilor producătorului. Instalarea greșită poate provoca daune persoanelor, lucrurilor sau animalelor, pentru care producătorul nu poate fi considerat responsabil.
12. Cablul de alimentare a acestui aparat nu trebuie înlocuit de către utilizator. În cazul defectării lui, pentru înlocuire adresați-vă unui centru de asistență tehnică autorizat de către producător.
13. Se recomandă să desfășurați cablul de alimentare pe toată lungimea lui pentru a evita supraîncălzirea.
14. Înainte de a efectua o operație de curățare și/sau de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
15. Unele componente ale aparatului au dimensiuni atât de reduse încât pot fi înghițite de către copii; nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
16. Când decideți să nu mai utilizați aparatul, vă recomandăm să îl eliminați conform normelor în vigoare.
17. Asigurați-vă că:
- utiliz